

# 's Mailüfterl

TTBB a cappella

Text: Anton Freiherr von Klesheim (1812–1884)  
 Engl. Textübertragung: Christopher Inman

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 11. Mai 1847

**Allegretto**

*p* *cresc.*

T1 Wann's Mai - lüf - terl waht, z'geht im Wald drauß da Schnee, da

T2 Wann's Mai - lüf - terl waht, z'geht im Wald drauß da Schnee, da

B1 Wann's Mai - lüf - terl waht, z'geht im Wald drauß da Schnee, da

B2 Wann's Mai - lüf - terl waht, z'geht im Wald drauß da Schnee, da

*p* *cresc.*

**Allegretto**

*p* *cresc.*

When the May breeze blows,

out in the woods the snow melts away,

5

hebn die blau'n Vei - gerln dö Köp - ferln auf d'Höh, da hebn die blau'n Vei - gerln dö

hebn die blau'n Vei - gerln dö Köp - ferln auf d'Höh, da hebn die blau'n Vei - gerln dö

hebn die blau'n Vei - gerln dö Köp - ferln auf d'Höh, da hebn die blau'n Vei - gerln dö

hebn die blau'n Vei - gerln dö Köp - ferln auf d'Höh, da hebn die blau'n Vei - gerln dö

and the blue violets raise their heads in the air, and the blue violets raise

11

*p*

Köp - ferln auf d'Höh; und d'Vö - gerln, dö g'schlafn ham durch Win - ters -

*p*

Köp - ferln auf d'Höh; und d'Vö - gerln, dö g'schlafn ham durch Win - ters -

*p*

Köp - ferln auf d'Höh; und d'Vö - gerln, dö g'schlafn ham durch Win - ters -

*p*

Köp - ferln auf d'Höh; und d'Vö - gerln, dö g'schlafn ham durch Win - ters -

*p*

their heads in the air; and the birds who have slept through the wintertime

16

*mf*

zeit, dö wern wie - der mun - ter und sin - gen voll Freud; und

*mf*

zeit, dö wern wie - der mun - ter und sin - gen voll Freud; und

*mf*

zeit, dö wern wie - der mun - ter und sin - gen voll Freud; und

*mf*

zeit, dö wern wie - der mun - ter und sin - gen voll Freud; und

*mf*

awaken again and sing full of joy; and

21

*cresc.*

blüahn a - mal d'Rosn, is \_\_\_'s Herz nim - mer triab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö

*cresc.*

blüahn a - mal d'Rosn, is 's Herz nim - mer triab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö

*cresc.*

blüahn a - mal d'Rosn, is 's Herz nim - mer triab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö

*(cresc.)*

blüahn a - mal d'Rosn, is \_\_\_'s Herz nim - mer triab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö

*cresc.*

once the roses start to bloom, the heart is no longer melancholy, for the time for roses is also

27

Zeit für die Liab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö Zeit für die Liab; nur \_\_\_

Zeit für die Liab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö Zeit für die Liab; nur \_\_\_

Zeit für die Liab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö Zeit für die Liab; nur

Zeit für die Liab, denn \_\_\_ d'Ro - sen-zeit is a dö Zeit für die Liab; nur

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

the time for love, for the time for roses is also the time for love; but

33

d'Rosn, dö blüahn schön frisch al - le Jahr; a - ba d'Liab blüht nur

d'Rosn, dö blüahn schön frisch al - le Jahr; a - ba d'Liab blüht nur

d'Rosn, dö blüahn schön frisch al - le Jahr; a - ba d'Liab blüht nur

d'Rosn, dö blüahn schön frisch al - le Jahr; a - ba d'Liab blüht nur

*the roses bloom every year anew, while love blooms only once,*

38

*con espress.*

a - mal, und na - cha is gar, und na - - - cha is gar. Jed's

a - mal, und na - cha is gar, und na - cha is gar. Jed's

a - mal, und na - cha is gar, und na - cha is gar. Jed's

a - mal, und na - cha is gar, und na - cha is gar. Jed's

*and then is over, and then is over. Every*